



Se svensk version nedan.

## MÄÄRÄRAHAN HAKEMINEN SUOMEN KIELEN HALLINTOALUEEN VALTIONTUESTA

### **Yleistä määrärahan myöntämisestä**

Tukholman lääninhallituksen suosituksen mukaan valtiontuki tulee käyttää yhteistyössä vähemmistön kanssa niihin lisäkustannuksiin, jotka aiheutuvat vähemmistölain voimaantulosta. Tukea ei tule käyttää tarkoituksiin, joihin kunnalla jo aiemmin on velvoite, esim. tulkki-kustannuksiin tai tavallisiin yhdistystukiin.

### **Tukea myönnetään ensisijassa**

- Kunnan yhteistyöhön ja neuvonpitoon vähemmistön kanssa
- Kartoitusten tekemiseen
- Tiedotustilaisuuksiin ja käännöksiin
- Kulttuurin ja kielen elvytykseen
- Vähemmistön ja vähemmistökielen näkyvyyden parantamiseen
- Alkuvaiheen investointeihin, kuten kirjojen ja pedagogisen materiaalin hankintaan
- Toimintasuunnitelman laatimiseen

Yhdistysten määrärahaa myönnettävän toiminnan on oltava avoin kaikille, myös ei-jäsenille. Göteborgin kaupunki tahtoo erityisesti tukea lapsille ja nuorille suunnattuja hankkeita, joiden avulla pyritään suojelemaan suomen kieltä sekä edistämään suomen kielen käyttöä, esim. lasten ja nuorten kielikurssit, nuorisokulttuurin eri muodot, teatteri, musiikki, taide ym.

### **Tukea ei ensisijassa myönnetä**

- Yhdistysten ja seurojen perustoimintaan. Lue muista tukimahdollisuuksista kaupungin suomenkielisiltä kotisivuilta ([www.goteborg.se/suomeksi](http://www.goteborg.se/suomeksi))
- Yhdistysten vuokraan tai tilojen kunnostukseen.
- Sisustuksen ja muunlaisen tiloihin tarvittavan materiaalin hankintaan.
- Yhdistysten jäsenten kokouspalkkioihin tai henkilökunnan palkkoihin.
- Yksityishenkilöille. Yksityishenkilöiden tulee hakea määrärahaa yhteistyössä organisaation (yhdistys, seura, koulu) kanssa.
- Uskonnolliseen tai poliittiseen toimintaan



### Esimerkkejä myönnetystä määrärahoista

Bidragansökningar	Ansökt belopp	Beviljat belopp	Målgrupp	Ändamål
Skattegårdsvägens förskola, Göteborgs Stad	10 000	10 000	Förskolebarn	Inköp av finsk barnlitteratur och annat finskt kulturmaterial till den nya delvis finskspråkiga förskoleavdelningen.
Finska föreningen Souvarit	51 900	30 000	Äldre befolkning	Sverigefinsk kulturdag 4/4 2015 med finsk musik från Finland. Tillställningen är öppen för alla och marknadsförs i olika medier.
Lövgårdets äldreboende, Rauhala, Göteborgs Stad	5 000	5 000	Äldreomsorg	Bussresa till finskt äldreboende i Borås.
Sverigefinska skolan	7 000	7 000	Barn och elever	Årets sverigefinne Kai Latvalehto genomför en föreläsning och workshops på skolan under två dagar i samband med Sverigefinländarnas dag 24/2
Göteborgs Stadsteater, Göteborgs Stad	49 000	49 000	Äldre befolkning, alla göteborgare	Textning av sex föreställningar av pjäsen Sylvi till finska inkl. textbearbetning och programmering, ersättning till textmatrare för sex föreställningar, trycksak.

### Esimerkkejä ei-myönnetystä määrärahoista

Bidragansökningar	Ansökt belopp	Beviljat belopp	Målgrupp	Ändamål
Plantagegatans förskola, Göteborgs Stad	5 000		Förskolebarn	Inköp av "samlingsmatta" och fotoprinter, papper och färgpatroner.
Sverigefinska pingstförsamlingen	19 900		Allmänheten	Ta fram en informationsfilm "Aktuellt i Göteborg" som riktar sig till den sverigefinska minoriteten och visas på Öppna kanalen.



## ANSÖKAN OM BIDRAG FRÅN STATS BIDRAGET FÖR FINSKT FÖRVALTNINGSOMRÅDE

### **ALLMÄNT OM BEVILJANDE AV BIDRAG**

Enligt rekommendationer från Länsstyrelsen i Stockholm bör statsbidraget användas i samarbete med minoriteten för de merkostnader, som orsakas av att lagen om minoriteter trätt i kraft. Bidraget bör inte användas för ändamål, som kommunen redan är förpliktad till, exempelvis för tolkkostnader eller vanliga föreningsbidrag.

### **I första hand beviljas bidrag till**

- Kommunens samarbete och samråd med minoriteten
- Genomförande av kartläggningar
- Informationsträffar och översättningar
- Kultur och stimulans av språket
- Förbättrat synliggörande av minoriteten och minoritetsspråket
- Investeringar som görs vid inledningsskedet, såsom inköp av böcker och pedagogiskt material
- För upprättande av verksamhetsplan

Föreningarnas verksamhet som bidraget beviljas till ska vara öppen för alla, även för icke-medlemmar. Göteborgs Stad vill särskilt stödja projekt som riktas till barn och ungdomar, i syfte att skydda finska språket samt stimulera till användning av finska språket. Exempel på detta är språkkurser för barn och ungdomar, olika former av ungdomskultur, teater, musik, konst med mera.

### **Bidrag beviljas inte i första hand till**

- Föreningars och klubbars basverksamhet. Läs om andra bidragsmöjligheter på stadens finskspråkiga hemsidor ([www.goteborg.se/suomeksi](http://www.goteborg.se/suomeksi)).
- Föreningshyra eller renovering av lokalerna.
- För inköp av material som behövs för inredning eller annat i lokalerna.
- Mötesarvoden för föreningens medlemmar eller för löner till personalen.
- Privatpersoner. Privatpersoner bör söka bidrag i samarbete med en organisation (förening, klubb, skola).
- Politisk eller religiös verksamhet



### Exempel på beviljade bidrag

Bidragsansökningar	Ansökt belopp	Beviljat belopp	Målgrupp	Ändamål
Skattegårdsvägens förskola, Göteborgs Stad	10 000	10 000	Förskolebarn	Inköp av finsk barnlitteratur och annat finskt kulturmaterial till den nya delvis finskspråkiga förskoleavdelningen.
Finska föreningen Souvarit	51 900	30 000	Äldre befolkning	Sverigefinsk kulturdag 4/4 2015 med finsk musik från Finland. Tillställningen är öppen för alla och marknadsförs i olika medier.
Lövgårdets äldreboende, Rauhala, Göteborgs Stad	5 000	5 000	Äldreomsorg	Bussresa till finskt äldreboende i Borås.
Sverigefinska skolan	7 000	7 000	Barn och elever	Årets sverigefinne Kai Latvalehto genomför en föreläsning och workshops på skolan under två dagar i samband med Sverigefinländarnas dag 24/2
Göteborgs Stadsteater, Göteborgs Stad	49 000	49 000	Äldre befolkning, alla göteborgare	Textning av sex föreställningar av pjäsen Sylvi till finska inkl. textbearbetning och programmering, ersättning till textmatrare för sex föreställningar, trycksak.

### Exempel på icke-beviljade bidrag

Bidragsansökningar	Ansökt belopp	Beviljat belopp	Målgrupp	Ändamål
Plantagegatans förskola, Göteborgs Stad	5 000		Förskolebarn	Inköp av "samlingsmatta" och fotoprinter, papper och färgpatroner.
Sverigefinska pingstförsamlingen	19 900		Allmänheten	Ta fram en informationsfilm "Aktuellt i Göteborg" som riktar sig till den sverigefinska minoriteten och visas på Öppna kanalen.